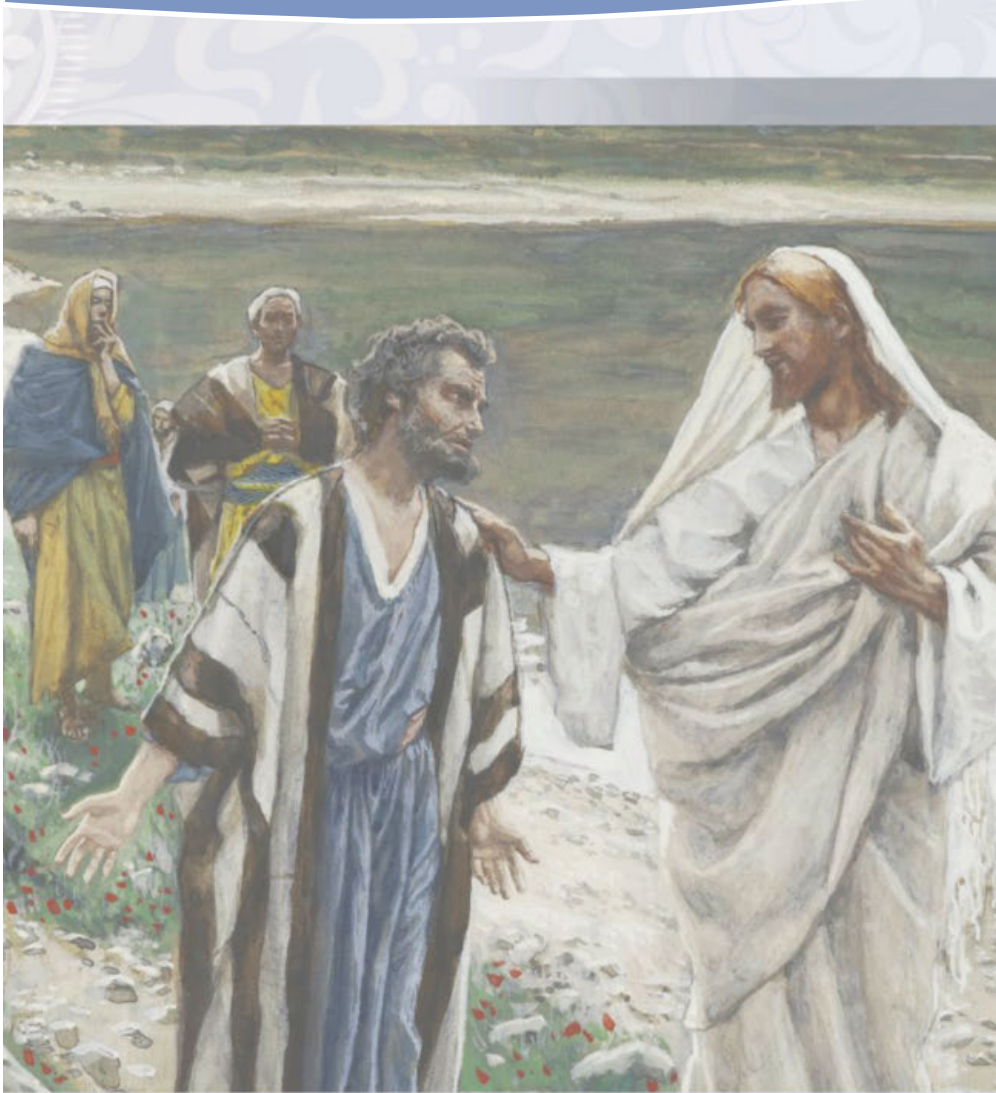


# Saint William Parish



## Weekly Liturgical Schedule

Mass during the week:

Monday - Saturday 8am

Masses on weekend:

Sat. 4:00pm, Sun. 7:30am, 12pm

Confession:

Saturday 3 - 3:45pm

Adoration of The Holy Sacrament:

24/7 in the Adoration Chapel

## Porządek Nabożeństw

Msza w tygodniu:

Środy 7pm

Piątki 7pm

Msze w niedziele:

9am & 1:30pm

Spowiedź:

Sobota 3 - 3:45pm

Oraz przed każdą polską Mszą

Adoracja Najświętszego Sakramentu:

24/7 w Kaplicy Adoracji

## Celebraciones litúrgicas en nuestra Iglesia

Misa durante la semana:

Martes - 7pm

Hora Santa 7:30pm-8:30pm

Misa el Sabado: 5:30pm

Misa el Domingo: 10:30am

Confesiones:

Martes 6:15 - 6:45pm

Sabado 3 - 3:45pm

Adoración del Santísimo Sacramento

24/7 en la Capilla de Adoracion

## 3<sup>RD</sup> SUNDAY OF EASTER

[Jesus] said to him, "Follow me." - Jn 21:19b

pts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

[www.saintwilliamparish.org](http://www.saintwilliamparish.org)

2600 N Sayre Ave. Chicago, IL 60707 ph. 773-637-6565

May 4, 2025

**Sunday, May 4**

9:00am – Choir Practice/Convent (ESP)  
 9:00am – REP LAST CLASS/Old School 1 & 2 Floors (EN)  
 10:am – Ushers & Lectors Meeting/Rectory (PI)

**Monday, May 5**

7:30am – Rosary/Church (EN)  
 8:30am – Church Cleaning  
 6:00pm – Altar Servers Training/Church (EN)  
 7:00pm – Altar Servers Training/Church (ESP)  
 7:00pm – Liturgy Meeting/Rectory (EN)

**Tuesday, May 6**

7:30am – Rosary/Church (EN)  
 5:00pm – Legions of Mary Meeting/Convent (ESP)  
 7:00pm – Coin Clum/School Room #315 (EN)

**Wednesday, May 7**

7:30am – Rosary/Church (EN)  
 6:30pm – Men's Bible Group/Convent (ESP)  
 7:00pm – Baptism Prep Class/Rectory (EN)  
 7:00pm – Core Staff Meeting/Rectory (EN)  
 7:00pm – Liturgy Meeting/Convent (ESP)

**Thursday, May 8**

7:30am – Rosary/Church (EN)  
 9:00am – Polish School First Communion Décor/Church  
 7:00pm – Our Lady of Perpetual Help/St. Michael's RM(EN)

**Friday, May 9**

7:30am – Rosary/Church (EN)  
 3:00pm – Polish School First Reconciliation/Church (PL)  
 5:00pm – Polish School/Old School 1 & 2 Floors  
 7:30pm – Polish School/Convent Chapel (PL)  
 7:30pm – Rosary Group Meeting/St. Michael's Room (PL)

**Saturday, May 10**

7:30am – Rosary/Church (EN)  
 8:00am – Polish School/Convent Chapel (PL)  
 9:45am – Polish School/Old School 1 & 2 Floors  
 10:00am – Polish School/Church (PL)  
 2:00pm – Legions of Mary/St. Michael's Room (EN)  
 2:00pm – Baptism/Church (PL)

**Sunday, May 11**

9:00am – Choir Practice/Convent (ESP)

EN (English) ESP (Spanish) PL (Polish) REC (Rectory) LH (Liebrich Hall)

**Bulletin Submission**

Due Friday, by noon, 2 weeks prior to publication.  
 For holiday submission please call parish office.

**From Deacon Ed**

Humility is not thinking less of yourself, it's thinking of yourself less.

**SUNDAY, 05/04/2025****7:30am Mass in English**

S.I. For holiness of priests and bishops  
 S.I. For all parishioners & benefactors  
 S.I. For all living and deceased members of James Curley Family  
 +Victoriana Ruiz – 10th Death Anniversary  
 +Venus T. Mapula

**9:00am Mass in Polish**

S.I. O świętość kapłanów i biskupów  
 S.I. Za parafian i dobrodziejów  
 S.I. O uzdrowienie dla syna Dominika i błogosławieństwo dla całej rodziny  
 S.I. O błogos. Boże i ochronę M. B. dla Roberta Włodyka i całej rodziny  
 +Za duszę św.p. Grażyny Łuszcz w rocznicę śmierci

**10:30am Mass in Spanish**

+Reynaldo Serrato, +Paulina Dempsey

**12:00pm Mass in English**

S.I. For all parishioners and benefactors  
 S.I. For all priests and bishops  
 S.I. Martinez Family & Logan Butler  
 S.I. Special intention  
 +Mark Sobey  
 +Daniel Storto  
 +Vito & Maria DePinto  
 +Donemica DeFano  
 +Cesare Vitale  
 +Reseanna Maffei  
 +Frank Duran

**1:30pm Mass in Polish – w. Polish School**

S.I. O świętość kapłanów i biskupów  
 S.I. Za parafian i dobrodziejów  
 S.I. O Boże błogosławieństwo dla uczniów, rodziców, nauczycieli, katechetów i przyjaciół Polskiej Szkoły im. św. brata Alberta Chmielowskiego  
 S.I. O Boże błogosł. dla dzieci, rodziców i ich rodzin z okazji I rocz. Komunii św.  
 +Robert M. Śmietana

**MONDAY, 05/05/2025****8:00am Mass in English**

S.I. For holiness of priests & bishops  
 S.I. For living and deceased parishioners  
 +Emilia Bruno – Death Remembrance  
 +Saul Garcia,+Janet Gonzalez

**TUESDAY, 05/06/2025****8:00am Mass in English****7:00pm Mass in Spanish****WEDNESDAY, 05/07/2025****8:00am Mass in English****7:00pm Mass in Polish****THURSDAY, 05/08/2025****8:00am Communion Service in English****FRIDAY, 05/09/2025****8:30am Mass in English w. St. William School**

S.I. Happy 9th Birthday Carter Larsson  
 +Tony Simola – Death Anniversary  
 +Ester Reyes – Birthday in Heaven

**7:00pm Mass in Polish****SATURDAY, 05/10/2025****8:00am Mass in English****11:00am Mass in Polish – Pierwsza Komunia św.****4:00pm Mass in English**

S.I. Orrico, Ricchio & Veronico Families  
 S.I. Tenuto Family, +Michael Palliser  
 +Tina & Sam Aloisio,+Barb Rees  
 +Lauro Reyes, +Elias Noblejas, +Arnel Pacaldo

**5:30pm Mass in Spanish****SUNDAY, 05/11/2025****7:30am Mass in English****9:00am Mass in Polish****10:30am Mass in Spanish****12:00pm Mass in English****1:30pm Mass in Polish**

**PLEASE PRAY FOR OUR TROOPS**

LT Patrick Dillon, LT Rachel Rychtanek, CPT Amanda Rychtanek, LT Allison Rychtanek, LT Joshua DiCuirci, Sgt. Nick Smith, CW2 Brad Erlenbach

**PLEASE PRAY FOR ALL OUR SICK PARISHIONERS**

Guadalupe Canedo, Marcia Droszcz, Caleb Fisher, Nora & Ashley Gregory, Helene Grabow, Guadarrama, Paddy Green, Patricia Izaguirre, Anna Kondela, Gary Koscielniak, Ann Kuhn, Joseph Leger, Emily Link, Don MacLean, Diane McLaren, Victor Nuccio, Joe Peraino, Dolores Piccoli, Anna Pszczofa, Agustin Riojano, Barbara Rogers, Olga Rios, Lana Riss, Marion Riss, Ron Sak, Irene Nuccio Scheidt, Ronald Soltis, Kathleen Sonzero, Monika Strycharz, Paul Trucksa, Amelia Velez, Dan Ziga.

**WELCOME NEW PARISHIONERS:** Juan & Elba Nava Agostini, Maria Rodriguez, Alfonso & Teresa Herrera.



**Time  
Talent  
Treasure**

"Many hands make light the work" .... We need your hands!!

St. William Parish Financial Council is seeking dedicated parishioners to join the team. Your sound judgement and commitment to St. Williams is needed to advise and consult with our Pastor and his staff on financial matters. We will convene soon, so please step forward to help ensure the growth of our Parish! We appreciate your call to our Parish Secretary Alicja Haraburda at 773-637-6565 EXT 100.

*Mark Dembski*

*Chairperson St William Parish Finance Council*

Rada Finansowa przy Parafii św. Williama potrzebuje oddanych parafian, którzy chcieliby dołączyć. Twój zdrowy osąd i zaangażowanie w parafii są potrzebne. Ksiądz Proboszcz oraz personel czekają na sugestie i pomoc w sprawach finansowych. Spotkanie będzie wkrótce, więc prosimy, zrób krok by wesprzeć rozwój naszej parafii! Będziemy wdzięczni za telefon do naszej sekretarki, Alicji Haraburda na tel. 773-637-6565, wewnątrzny 100.

*Mark Dembski*

*Przewodniczący Rady Finansowej Parafii św. Williama*

El Comité de Finanzas de la Parroquia San William está invitando a feligreses comprometidos a unirse al equipo de finanzas. El objetivo de este comité es asesorar y consultar con nuestro Párroco y su personal sobre asuntos financieros; por lo tanto, es necesario tener buen juicio y estar comprometido con la Parroquia San William. Nos reuniremos pronto, así que por favor tome este paso para ayudar a asegurar el crecimiento de nuestra parroquia! Si está interesado le agradecemos que llame a nuestra secretaria parroquial Alicja Haraburda al 773-637-6565 EXT 100.

*Mark Dembski*

*Coordinador del Consejo de Finanzas de la Parroquia San William*



**St. William Parish**

*Time, talent,  
& TREASURE!*

Please donate TODAY!  
Por favor, haga su donación hoy.  
Prosimy o darowiznę już dziś

**By scanning the QR code below or  
visiting the link, you can:**

- support our religious practices
- contribute to our community outreach
- maintain our religious spaces
- enhance our religious education



*Giving is one way to express our love for God and His people. Donations like yours WILL help St. William Parish fulfill our mission of serving the community in Christ's name.*

**Thank you for your generosity!  
Please remember St. William Parish in your estate  
planning as well.**

<https://www.givecentral.org/customizable-online-giving/131/event/1861>

**PARISH SUPPORT**

Weekend Collections 04/27/25	\$ 7,749
Weekly Collection Budget	\$ 8,500
<b>Deficit / Surplus</b>	<b>\$ 751</b>
Love of St. William	\$ 464
Maintenance & Repairs	\$ 2,999

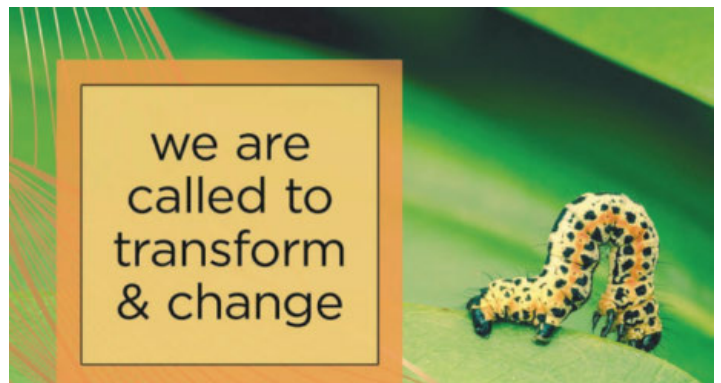
\*\*\*\*\*

Year to Date Collections	\$ 283,667
Year to Date Collection Budget	\$ 365,500
<b>Deficit / Surplus</b>	<b>\$ 81,833</b>

Thank You For Your Generosity  
Gracias por su generosidad



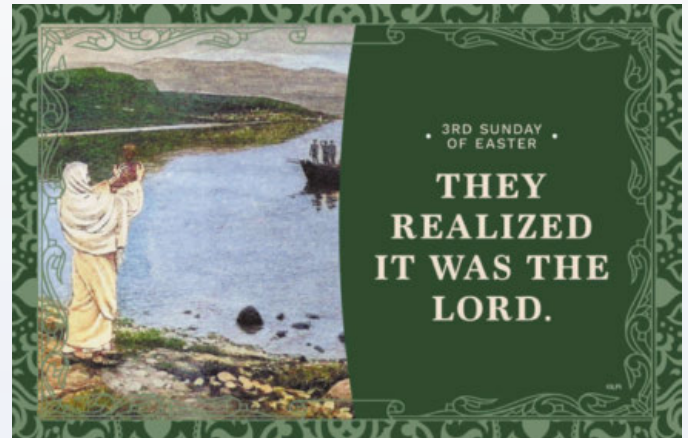
Dziękujemy za Waszą hojność  
Grazie per la vostra generosità



The experience of the apostles being persecuted by the Synagogue for preaching the Gospel and the truth about the resurrection of Jesus is a strong testimony to the authenticity of their Master's resurrection. The apostles are proud to suffer in this way, as it is nothing compared to the suffering of Jesus. Their sufferings, combined with Jesus', bring salvation and the forgiveness of sins to the world, provided there is repentance. St. John in his Apocalypse shows the happiness of the saved in heaven and the glory that Jesus, the "Lamb slain and risen," receives. Every creature, in heaven and on earth, praises him with the words: "To him who sits on the throne and to the Lamb be blessing and honor and glory, forever and ever." This is what happens in heaven and on earth during the celebration of every Eucharist on earth. The Gospel of John recounts the event of the encounter between the resurrected Jesus and Peter, and the Master's teaching about the special love that Peter and each of his successors will need in leading the Church of Christ. Above all, he must be aware that

he is not leading his own work, but Christ's, and that the great catch of souls depends on Christ. The testimony of this conviction is the catch of fish mentioned in today's Gospel. When the experienced fishermen, Peter and Andrew, as well as the sons of Zebedee, caught nothing the previous night, yet at Jesus' words, they cast their nets once more and caught a multitude of fish in the symbolic number of 153, representing the entire Church.

Ks. Ryszard Groń



### Become a St William "500 Club" Member

With a generous gift of \$100, you can become a St. William \$500 Club member. Only 500 memberships will be sold. One 500 Club membership badge will be pulled each week for 52 weeks. Every week, a member can win \$100 with the week 52 members badge drawn wins \$1,000. After each week's drawing, the membership badge is placed back in the drawing pool, so you can possibly win a second time, third time, you get the idea!!

*500 Club members chances of winning are 1 in 500 - 52 times!!!*

Love of St. William collection and raffle continues. 500 Club proceeds will be targeted to St. William debt reduction. If \$100 feels a little steep? Join forces to become a 500 Club member. The membership fee can be split and the members split the winnings. You need not be a parishioner to participate. Even if you don't win, your generous gift aids St. William. Oh, and these membership badges make great gifts! More details to follow.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



## PRAY FOR VOCATIONS!

**Mass and Adoration**

**Friday, May 9, 2025, 5:15–7 p.m.**

**Holy Name Cathedral**

All are invited to pray for vocations and all those who will be ordained.

If you have questions regarding your vocation, please contact Fr. Tim Monahan at 847-531.0148 or [tmonahan@archchicago.org](mailto:tmonahan@archchicago.org).

**World Day of Prayer for Vocations**  
**Sunday, May 11, 2025**

We see in Jesus, the Good Shepherd, the heart of every calling. Everyone is called, and everyone has a vocation in the Church. Please pray for an increase in vocations in the Archdiocese of Chicago!

Doświadczenie prześladowań apostołów, ze strony Synagogi, z powodu głoszenia przez nich Ewangelii i prawdy o zmartwychwstaniu Jezusa, jest mocnym świadectwem za prawdziwością zmartwychwstania ich Mistrza. Apostołowie są dumni z tego że mogą cierpieć w ten sposób, bo i tak jest to nic w porównaniu z cierpieniem Jezusa. Ich cierpienia w połączeniu z Jezusowym przynoszą światu zbawienie, odpuszczenie grzechów, pod warunkiem nawrócenia. Św. Jan w swojej Apokalipsie pokazuje szczęście zbawionych w niebie i chwagę jaką odbiera Jezus, „Baranek zabity i zmartwychwstały”. Wszelkie stworzenie, w niebie i na ziemi, wielbi go słowami: „Zasiadającemu na tronie i Barankowi błogosławieństwo i cześć i chwaga, na wielki wieków”. To jest to, co się dzieje w niebie i na ziemi, podczas sprawowania każdej Eucharystii na ziemi. Ewangelia Jana opowiada zdarzenie spotkania zmartwychwstałego Jezusa z Piotrem i naukę Mistrza o specjalnej miłości, jaką On i każdy jego następca będzie potrzebował w kierowaniu Kościołem Chrystusa. Przede wszystkim musi mieć

on świadomość, że nie kieruje swoim dziełem, ale Chrystusowym, i to od Chrystusa zależy wielki połów dusz. Świadectwem tego przekonania jest połów ryb, o którym mówi dzisiejsza Ewangelia. Kiedy wprawieni rybacy, jakimi byli Piotr z Andrzejem oraz synowie Zebedeusza, nic nie złowili poprzedniej nocy, jednak na słowa Jezusa zarzucili sieci jeszcze raz, złowili mnóstwo ryb w symbolicznej ilości 153, czyli całego Kościoła.

Fr. Ryszard Groń



## Zostań członkiem Klubu 500 (500 Club) przy Parafii św. Williama

Dzięki hojnej donacji w wysokości \$100 na rzecz Parafii św. Williama, możesz zostać członkiem Klubu 500. Klub może mieć tylko 500 członków. Każdy otrzyma plakietkę. Jedna plakietka spośród 500 członków będzie losowana co tydzień przez 52 tygodnie. Co tydzień przez 51 tygodni każdy członek Klubu 500 ma szansę wygrać \$100, w 52-ostatnim tygodniu, wygraną będzie \$1,000.

Po każdym tygodniowym losowaniu plakietka trafia ponownie do puli losowań, więc możesz wygrać drugi raz, trzeci i kolejny!

***Szansa wygrania w Klubie 500 wynosi 1 do 500 – 52 razy!!!***

Składka różowych kopertek „Z Miłości do św. Williama” i losowanie raz w miesiącu trwa nadal. Dochód z Klubu 500 zostanie przeznaczony na zredukowanie zadłużenia Parafii św. Williama. Czy \$100 to dużo? Połącz siły aby zostać członkiem Klubu 500. Opłata członkowska może zostać podzielona, a członkowie podzielą się wygraną. Nie musisz być parafianinem aby wziąć udział. Nawet jeżeli nie wygrasz, twój hojny dar pomoże Parafii św. Williama. Plakietka członkowska może być wspianiałym prezentem!

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



## MÓDL SIĘ O POWOŁANIA!

**Msza św. i Adoracja Najświętszego Sakramentu**

**Piątek 9 maja 2025 r., godz. 5:15–7 p.m.  
Katedra Najświętszego Imienia Jezus**

Zapraszamy wszystkich do modlitwy w intencji powołań oraz w intencji wszystkich, którzy przyjmą święcenia kapłańskie.

Jeśli masz pytania dotyczące powołań, skontaktuj się z ks. Timem Monahanem pod numerem telefonu 847.531.0148 lub [tmonahan@archchicago.org](mailto:tmonahan@archchicago.org).

**Światowy Dzień Modlitw o Powołania  
Niedziela 11 maja 2025 r.**

W Jezusie Dobrym Pasterzu widzimy serce każdego powołania. Każdy jest powołany i każdy ma swoje powołanie w Kościele. Prosimy o modlitwę o wzrost powołań w Archidiecezji Chicago!

La experiencia de las persecuciones de los apóstoles por parte de la Sinagoga, debido a la predicación del Evangelio y la verdad sobre la resurrección de Jesús, es un fuerte testimonio de la veracidad de la resurrección de su Maestro. Los apóstoles están orgullosos de poder sufrir de esta manera, porque de todos modos no es nada en comparación con el sufrimiento de Jesús. Sus sufrimientos, en unión con los de Jesús, traen al mundo la salvación, el perdón de los pecados, con la condición de la conversión. San Juan en su Apocalipsis muestra la felicidad de los salvados en el cielo y la gloria que recibe Jesús, "el Cordero inmolado y resucitado". Toda la creación, en el cielo y en la tierra, Lo alaba con las palabras: "Al que está sentado en el trono y al Cordero, sean la bendición, la gloria y el honor, por los siglos de los siglos". Esto es lo que sucede en el cielo y en la tierra durante la celebración de cada Eucaristía. El Evangelio de Juan narra el encuentro del resucitado Jesús con Pedro y la enseñanza del Maestro sobre el amor especial que él y cada uno de sus sucesores necesitarán para guiar la Iglesia de Cristo. Sobre todo, debe tener la conciencia de que no dirige su propia obra, sino la de Cristo, y que de

Cristo depende la gran pesca de almas. El testimonio de esta convicción es la pesca de peces, de la que habla el Evangelio de hoy. Cuando los experimentados pescadores, como Pedro y Andrés, así como los hijos de Zebedeo, no pescaron nada la noche anterior, sin embargo, a las palabras de Jesús echaron las redes una vez más, y pescaron una gran cantidad de peces con el simbólico número de 153, que quiere decir, que todo en la Iglesia ocurre al mandato de Jesús.

Ks. Ryszard Groń



### Conviértase en miembro del "Club 500" de San William

Con un donativo generoso de \$100, puedes convertirte en miembro del Club de los \$500 de San William. Sólo se venderán 500 membrecías, de las cuales una será seleccionada semanalmente para una rifa de \$100, las 52 semanas del año. El sorteo de la semana 52, la última semana, será de \$1,000. Después del sorteo de cada semana, el nombre del miembro ganador se vuelve a colocar en el grupo de miembros, por lo que posiblemente pueda ganar una segunda o tercera vez... ¡y así sucesivamente!

### Las posibilidades para ganar de los 500 miembros del club son de 1 en 500, 52 veces!!

La colecta para la iniciativa "Por amor a San William" continúa como hasta el momento. Las ganancias del Club 500 se usarán para la reducir la deuda de la Parroquia San William. ¿Sienten que 100 dólares es mucho dinero? Únete a otra/s persona/s para convertirse en miembros del Club 500. Pueden dividir la cuota de la membresía entre varias personas y si ganan, se dividen las ganancias. No es necesario ser feligrés para participar. Incluso si no ganas, tu regalo generoso ayuda a la Parroquia San William. ¡Ah, y si quiere hacer un regalo especial, estas membrecías son excelentes regalos! Más detalles a continuación.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



## ¡ORE POR LAS VOCACIONES!

Misa y adoración

**Viernes, 9 de mayo de 2025, 5:15–7 p.m.**

**Catedral del Santo Nombre**

Todos están invitados a orar por las vocaciones y por todos los que serán ordenados.

Si tienes preguntas con relación a tu vocación, por favor comunícate con el padre Tim Monahan al 847.531.0148 o [tmonahan@archchicago.org](mailto:tmonahan@archchicago.org).

**Jornada Mundial de Oración por las Vocaciones**

**Domingo, 11 de mayo de 2025**

Vemos en Jesús, el Buen Pastor, el corazón de cada llamado. Todos son llamados, y todos tienen una vocación en la Iglesia. ¡Por favor ora por un aumento en las vocaciones en la Arquidiócesis de Chicago!

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Viernes antes de las ordenaciones:

## Misa y Hora Santa

9 de mayo de 2025  
5:15 – 7 p.m.

Catedral del Santo Nombre  
735 N. State Street, Chicago

Estacionamiento disponible. Escanea el código para más información.

Únete a nosotros para orar por las vocaciones al sacerdocio, la vida consagrada y el diaconado.

¡Todos son bienvenidos!

Padre Timothy Monahan,  
director de vocaciones 847.531.0148  
tmonahan@archchicago.org  
ChicagoPriest.com



## ¡DISPONIBLES AHORA!

ESPACIOS PARA ANUNCIOS  
IMPRESOS Y DIGITALES

### Agradecemos enormemente el apoyo de su negocio

Tim Brinckerhoff de LPi, nuestra impresora de boletines, estará aceptando nuevos anuncios publicitarios para nuestra iglesia la semana del [Fecha]. El apoyo de la comunidad empresarial es lo que ayuda a hacer que nuestra iglesia prospere. Por favor considere la compra de un anuncio impreso y/o digital, ya que su participación ayuda a que nuestro boletín tenga éxito, ¡al mismo tiempo que usted atrae clientes!

La publicidad en los boletines de la Iglesia es una manera económica para anunciar su negocio 52 veces al año y mostrar apoyo a su comunidad local; a su vez, ¡los feligreses le apoyarán!

La publicidad digital permite que su negocio sea el foco principal de atención de cualquier persona que visite la página de perfil de una iglesia en ParishesOnline.com, es decir, ¡aproximadamente 500.000 páginas vistas al mes!



Tim Brinckerhoff  
(800) 888-4574 x5150  
TBrinckerhoff@4lpi.com

## AVAILABLE NOW!

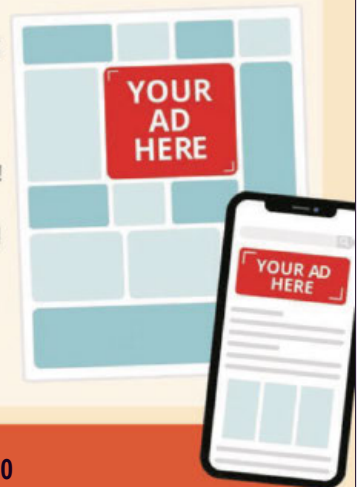
### PRINT & DIGITAL AD SPACES

#### The Support of Your Business is Greatly Appreciated

Tim Brinckerhoff from LPi, our bulletin printer, will be securing new ads for our church in the coming weeks. It is the support of the business community that helps to make our church thrive. Please consider purchasing a print and/or digital ad as your participation makes our bulletin successful, and you attract customers!

**Church bulletin advertising** is a cost-effective way to advertise 52 times per year and show support for your local community; in turn, parishioners will support you!

**Digital advertising** allows your business to be front and center to anyone who visits a church profile page on ParishesOnline.com — that's approximately 500,000 page views per month!



Tim Brinckerhoff  
(800) 888-4574 x5150  
TBrinckerhoff@4lpi.com

## Nabożeństwa Majowe



- ⇒ Środy & Piątki: przed Mszą św w języku polskim o godz. 6:30pm
- ⇒ W niedziele: przed Mszą św. w języku polskim o godz. 9am
- ⇒ W pozostałe dni zachęcamy do odprawiania Nabożeństwa Majowego przed Grotą Matki Bożej

Consagración al Sagrado Corazón de Jesús



La Escuela de Evangelización Saint William  
Te invita a preparar tu corazón para consagrarlo al  
Sagrado Corazón de Jesús

“Jesús Te espera para llenar tu corazón y tu vida  
de todas las bendiciones que Él tiene preparadas  
para ti”

Comenzaremos la preparación todos los días viernes

A partir del viernes 16 de Mayo

**Lugar:** El Convento de la Iglesia  
Saint William 2600 N Sayre Ave, Chicago, IL  
60707

La consagración será el día

**27 de junio en la Santa Misa de las 7 de la noche**

Te esperamos el viernes 16 de Mayo  
Comenzamos a las 7 pm para las clases

**No te lo pierdas!!!**

“Tú y tú familia son muy especial para Dios “  
Para información llamar a Maria 773-931-8696

# VACATION BIBLE CAMP

## WAKACJE Z BOGIEM

## VACACIONES CON DIOS

**\$ 50**  
before March 31

**\$ 60**  
after March 31



**June  
16-20**

## SAVE THE DATE

### MORE INFORMATION

**Mrs. Dorota Archacki**

**773-637-6565 darchacki@archchicago.org**



# Worship & Meditation

## Readings for the week of May 4, 2025

### Sunday:

Acts 5:27-32, 40b-41/Ps 30:2, 4, 5-6, 11-12, 13 (2a)/Rv 5:11-14/Jn 21:1-19 or 21:1-14

### Monday:

Acts 6:8-15/Ps 119:23-24, 26-27, 29-30/  
Jn 6:22-29

### Tuesday:

Acts 7:51-8:1a/Ps 31:3cd-4, 6 and 7b and 8a, 17 and 21ab/Jn 6:30-35

### Wednesday:

Acts 8:1b-8/Ps 66:1-3a, 4-5, 6-7a/  
Jn 6:35-40

### Thursday:

Acts 8:26-40/Ps 66:8-9, 16-17, 20/  
Jn 6:44-51

### Friday:

Acts 9:1-20/Ps 117:1bc, 2/Jn 6:52-59

### Saturday:

Acts 9:31-42/Ps 116:12-13, 14-15, 16-17/  
Jn 6:60-69

### Next Sunday:

Acts 13:14, 43-52/Ps 100:1-2, 3, 5 (3c)/  
Rv 7:9, 14b-17/Jn 10:27-30



Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.



## Gospel Meditation

### Encourage Deeper Understanding of Scripture

I eat breakfast. If I don't have something substantial, I'm fading by midmorning. Breakfast is my key meal because it sets up my physical wellbeing for the rest of the day.

Spiritually speaking, we need sustenance to get us going. This is true for the Apostles in this Sunday's remarkable Gospel reading. The risen Jesus makes his third appearance to them in the early morning light and calls, **"Come, have breakfast" (John 21:12)**. The exhausted and cold fishermen sit, and he feeds them bread and fish as the dawn breaks. They are overwhelmed by his presence to the point of awestruck silence. As they eat, their bodies and their hearts come alive. Once refreshed by their morning meal, they will be ready to feed others — indeed, the whole world — with the love of the risen Jesus. But first, they need breakfast from him.

Do you realize how essential early morning prayer is? Jesus desires to refresh us every morning with his word of love, with his grace-filled presence. This week, hear Jesus calling to you: "Come, have breakfast!" Embrace some form of spiritual, meditative practice each morning for spiritual strength to get you going.

— *Father John Muir*

SUNDAY, MAY 4, 2025 | THIRD SUNDAY OF EASTER



# Plenary Indulgence for the Observance of the Jubilee of Hope Holy Year

December 29, 2024 – December 28, 2025

Pope Francis has granted special Indulgences to the faithful who observe and take part in the celebration of the Jubilee of Hope.

By participating in any Pilgrimage to the designated Jubilee pilgrimage sites, and while fulfilling the usual conditions (see below), one may gain this special Indulgence. The Pilgrimage could be by an individual, or it could be a group of the faithful from the parish. For example, a parish might organize a group to go to a particular site for the celebration of Mass, or they might organize a group to go together to a particular site for a visit.

## **WHAT MUST ONE DO IN ORDER TO RECEIVE THE SPECIAL PLENARY INDULGENCE?**

In order to gain this special Indulgence, a Catholic is required to make sacramental Confession before or after visiting a designated Jubilee pilgrimage site (it may be fulfilled by celebrating the sacrament at the site during the parish's regularly scheduled times), receive the Eucharist at Mass before or after visiting a designated Jubilee pilgrimage site (it may be fulfilled by participating in Mass during the site's regularly scheduled times). In addition a person is to make a profession of faith and offer prayers for the Holy Father's intentions.

In addition to and in conjunction with fulfilling these conditions, one may then take part in any of the following observances of the Jubilee of Hope.

Make a pilgrimage to Holy Name Cathedral, or any one of the designated Jubilee pilgrimage sites and there participate in Mass, or the Sacrament of Penance, or take part in another liturgy or devotion (e.g., a liturgy of the word, the Liturgy of the Hours [Morning Prayer or Evening Prayer], the Stations of the Cross, the Rosary).

One may also gain the Plenary Indulgence by visiting one of the designated Jubilee pilgrimage sites and there, for a suitable period of time, engage in Eucharistic adoration or meditation before the tabernacle, concluding with the Our Father, the Profession of Faith (Nicene or Apostles' Creed), and invocations to Mary, the Mother of God.

*Sites designated in the Archdiocese of Chicago can be found on the Archdiocesan Jubilee of Hope website ([pvm.archchicago.org/jubilee-2025](http://pvm.archchicago.org/jubilee-2025))*

Those who for various reasons cannot participate in a Pilgrimage or visit, particularly the sick and people who are elderly and alone, e.g., confined to the home, those incarcerated, can obtain the Jubilee indulgence, under the same conditions if, united in spirit with the faithful who take part in person, they recite the Our Father, the Profession of Faith and invocations to Mary.

The full Decree on the Granting of the Indulgence can be found at [usccb.org/resources/Indulgence\\_Vatican\\_Bollettino.pdf](http://usccb.org/resources/Indulgence_Vatican_Bollettino.pdf)

# Official Pilgrimage Sites

## Vicariate I

- Santa Maria del Popolo
- Prince of Peace
- Holy Cross
- St. Anne
- Our Lady of the Wayside
- St. Joseph the Worker
- Our Lady of Perpetual Help

## Vicariate II

- St. Clement
- St. Hyacinth Basilica
- St. Mary of the Lake
- Queen of All Saints Basilica

## Vicariate III

- Holy Name Cathedral
- St. Mary of Czestochowa
- St. Rita of Cascia

## Vicariate IV

- St. Hubert
- St. Matthew
- St. Francis Borgia
- St. Francis of Assisi (Kostner)
- St. John Vianney

## Vicariate V

- St. Cletus
- St. Michael
- Our Lady Mother of the Church Polish Mission

## Vicariate VI

- St. Gianna Molla
- St. Thomas the Apostle
- St. Veronica

### Pastor

Rev. Ryszard Groń

### Deacons

Edward Simola

### Operations Director

Richard G. Neyenesch .....ext: 103  
rneyenesch@archchicago.org

### Parish Secretary

Alicja Haraburda.....ext: 100  
saintwilliamparish1916@gmail.com

### Director of Religious Education and Evangelization

Dorota Archacki .....ext: 102  
darchacki@archchicago.org

### Bulletin Editor

Marsha Geurtsen  
mgeurtsen@archchicago.org

### St. William School

stwilliamschool.org  
Phone: 773-637-5130  
info@stwilliamschool.org

### School Principal

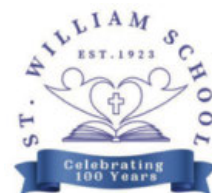
Jennifer Frazzini

### Polish School

School Principal  
Marzena Klimek  
Phone: 773-430-2099

### The Rectory Hours:

Monday	9am - 3pm & 6pm-8pm
Tuesday	11am - 1pm & 6pm-8pm
Wednesday	9am - 3pm & 6pm-8pm
Thursday	Closed
Friday	9am - 3pm & 6pm-8pm
Saturday	10am - 12pm
Sunday	Closed



**Ed the Plumber  
Ed the Carpenter**  
**773.471.1444**  
Best Work • Best Rates  
**PARISHIONER DISCOUNT**



**773-417-4969**  
topmotorscompleteautocare.com

- ★ Same Day Services
- ★ Repairs While You Wait
- ★ All Work Guaranteed
- ★ Foreign & Domestic

6002 W. Diversey Ave.  
(Corner of Austin & Diversey)  
Closed Sunday ★ Se Habla Español

*Our Family Serving Your Family*



**Belmont Funeral Home**  
7120 W. Belmont Ave. • (773) 286-2500  
www.belmontfuneralhome.com  
Cremation Services Available  
**John Bassi**, Parishioner  
Graduate of St. William  
*Serving the Neighborhood for 3 Generations*  
*Mowimy Po Polsku*

**FREE  
AD DESIGN**  
with purchase  
of this space

**CALL  
800-950-9952**

**Plan de Seguro para  
gastos funerales**



- Sin Número de Seguro Social
  - Sin exámen médico
- Protege a tu Familia HOY!

**Rosa Adelina Jijon**  
**(708) 625-2565**  
*Parishioner*

**IF YOU LIVE ALONE**

**MDMedAlert!** STARTING AT \$19.95/mo.

- ✓ Ambulance ✓ Police/Fire
- ✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert

**CALL NOW! 800.809.3570** [md-medalert.com](http://md-medalert.com)

**SHORT STAFFED?**

Place an ad here to find new local talent for your business.

**CALL 800-950-9952**

**UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!**

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie [www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com) lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)

**PRZYŁĄC SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**

**1.855.PSFCU.4U • www.NaszaUnia.com**

Salerno  
**Galewood**  
CHAPELS



1857 N. Harlem Ave.  
Chicago, IL 60707

**Contact Us  
773-889-1700**

Pre Arranged Funerals & Cremation Services Available  
[www.galewoodchapels.com](http://www.galewoodchapels.com)

*Family Owned & Operated  
for Over 90 Years*

**catholicmatch®**

**Illinois**

**CatholicMatch.com/IL**

**DAVID CWIK**  
*Attorney at Law*



**Wills • Trusts • Real Estate**  
6968 W. North Ave.  
**773-622-8308**



FIRST SECURITY TRUST AND SAVINGS BANK  
*"A community bank for all your banking needs."*



**(708) 453-3131  
(773) 625-3300**  
[www.fstsb.com](http://www.fstsb.com)

Serving the community since 1946

OPEN 6 DAYS A WEEK • 4 DRIVE-IN LANES  
DRIVE THRU ATM • TRAVEL SERVICES  
LOBBY OPEN ON FRIDAY NIGHT AND SATURDAY  
7315 W. Grand Ave., Elmwood Park (1 block west of Harlem)



**MONTCLAIR-LUCANIA FUNERAL HOME**

**773-622-9300**



Sabrina.Esquivel@DignityMemorial.com  
6901 W. Belmont Ave. | Chicago, 60634  
[www.Montclair-LucaniaFuneral.com](http://www.Montclair-LucaniaFuneral.com)

**WINTRUST**  
BANK  
Mont Clare

CHICAGO'S NEIGHBORHOOD BANKS  
3050 N. Harlem Chicago, IL 60634 • 773-622-5301 | [www.wintrustbank.com](http://www.wintrustbank.com)

Proud to be part of the **WINTRUST** family

**WE'RE PROUD TO SUPPORT  
ST. WILLIAM PARISH**